

Environmentally Sustainable Business Checklist

Lista de Control de negocio ecológicamente sostenible

Step Taken/ Paso Tomado	Sustainability Categories and Achievable Challenges/ Categorías de Sostenibilidad y Retos a Vencer
	<p>Purchasing: All materials/ equipment that is bought from an outside source. Compras: Todos los materiales y equipo que se compran de una fuente externa.</p>
	<p>Purchase organic and/or non-toxic products. <i>Compre productos orgánicos y/o sin químicos tóxicos.</i></p>
	<p>Buy locally. <i>Compre de vendedores locales.</i></p>
	<p>Reuse and buy pre-owned products before buying new. <i>Reutilice y compre productos usados antes de comprar productos nuevos.</i></p>
	<p>Buy from socially and environmentally conscious vendors. <i>Compre de vendedores que cumplen con valores ecológicos y sociales.</i></p>
	<p>Transportation: Mode of transport of goods and services, distance of transport, frequency of transport. Transporte: El modo de transportar productos y servicios, la distancia y la frecuencia.</p>
	<p>Keep tires rotated. <i>Esfuércese en alternar las llantas de su vehículo para mantenerlas en balance.</i></p>
	<p>Keep tires inflated. <i>Mantenga las llantas bien infladas según lo requerido.</i></p>
	<p>Focus business plan on local clients. <i>Enfoque el plan de negocio en clientes locales.</i></p>
	<p>Limit frequency travelled by car (batch errands together whenever possible) <i>Limite la frecuencia de salidas en carro (trate de hacer sus compras y otras diligencias en una sola salida)</i></p>
	<p>Use ecological means of transport (walk, bike, rail, bus, carpool) <i>Haga uso de los medios de transporte ecológicos (camine, vaya en bicicleta, tren, bus, viaje con más personas en un solo carro)</i></p>
	<p>Food: Food production and transport has a considerable impact on the environment and thus, businesses should be mindful of the types of food they consume and sell and where it comes from. Comida: La producción y transporte de alimentos tiene un impacto grande en el medio ambiente, por eso, los negocios deben estar conscientes de la comida que consumen y venden y de dónde viene.</p>
	<p>Consume, produce, and sell food that is grown locally and naturally. <i>Consuma, produzca y venda alimentos que se producen local y naturalmente.</i></p>
	<p>Do not purchase or use food with excessive packaging. <i>No compre ni consuma comida empacada excesivamente.</i></p>
	<p>Use reusable bags when shopping for food. <i>Use bolsas reusable cuando vaya de compras.</i></p>
	<p>Eat one meatless meal a week. <i>Sírvase un tiempo de comida sin carne a la semana.</i></p>
	<p>Community: Businesses should serve as an example of environmental stewardship and social responsibility in community they serve. Comunidad Los negocios deben ser ejemplo del cuidado del medio ambiente y la responsabilidad social en la comunidad que sirven.</p>
	<p>I will share my individual sustainability efforts with my clients, co-workers, friends and family and will work in a cooperative spirit to inform and engage them in the process. <i>Compartiré mis esfuerzos de sostenibilidad individual con mis clientes, compañeros de trabajo, amigos y mi familia, y trabajaré para informarles con un espíritu de cooperación para atraerlos dentro del proceso.</i></p>
	<p>Smile; treat everyone with respect. <i>Sonría; trate a todos con respeto.</i></p>

	Make a list of 5 safety concerns of your job. Find ways to make each one safer. <i>Haga una lista de 5 preocupaciones de seguridad de su negocio. Busque la manera de remediarlas.</i>
	Energy Use and Efficiency: The amount of energy used as compared to the productivity of the business. Energy categories: Fuel, electricity, water. Uso de Energía y Eficiencia: La cantidad de energía que usa comparado con la productividad de su negocio. Categorías de Energía: combustible, electricidad, agua.
	Replace regular light bulbs with energy efficient, compact florescent light bulbs. <i>Reemplace bombillas regulares con bombillas eficientes de bajo consumo.</i>
	Minimize water use by turning off water when not in direct use. <i>Minimice el uso de agua cerrando la llave cuando no la esté usando.</i>
	Use colder water for laundry. <i>Use agua tibia para lavar la ropa.</i>
	Attend a FREE weatherization workshop. <i>Asista a talleres donde se enseña a proteger los edificios en contra del mal tiempo, son GRATIS.</i>
	Turn off or unplug appliances, computers, and other energy consuming devices when not in use. <i>Apague o desenchufe los electrodomésticos, computadoras y otros artefactos eléctricos cuando no estén en uso.</i>
	Turn off lights when not in use. <i>Apague las luces cuando no las esté usando.</i>
	Conservation and Waste Reduction: Use less and buy less. Reduce and reuse before recycling or throwing away. Conservación y Reducción de Basura: Use menos y compre menos. Reduzca o re-use antes de reciclar o tirar.
	Use less disposable, non-renewable materials such as plastics. <i>Use menos materiales desechables y no renovables tales como plásticos.</i>
	Buy materials and food in bulk when possible to reduce packaging (and cost) <i>Compre materiales y comida a granel, cuando sea posible, para reducir el material de empaque (y los costos)</i>
	Create boxes for reusable paper and for recycling glass, paper, cardboard, metal, and plastic bottles. <i>Disponga de una caja para papel que se puede reusar y también unas cajas para depositar vidrio, papel, metal, cartón y botellas de plástico aprobado para ser reciclados</i>
	Use durable dishes (plates, cups, silverware) instead of disposables <i>Use platos y utensilios regulares en lugar de desechables.</i>
	Set up a compost system for all organic materials (contact Metro Recycling for more information) <i>Instale un sistema de composta para todas los desperdicios orgánicos (ej. sobras de comida vegetarianas)</i>

Everyday we make choices on what to buy, eat, how we travel and how we treat each other as human beings. By signing this contract I commit to making a difference each day to benefit the planet in which we live on as well as help my business. I will consider the environmental, social and economic impact of my daily decisions. The changes I am pledging to make will help me use fewer resources, provide a healthier home and future for my children, and cut costs for my business. I will commit to taking the steps necessary to address the above challenges and submit to being held accountable by Adelante Empresas. My membership in the Adelante Empresas business cooperative is contingent upon my efforts towards achieving these sustainability goals.

Cada día elegimos qué comprar, qué comer, cómo viajar y cómo nos tratamos unos a otros como seres humanos. Al firmar este contrato, me comprometo a hacer la diferencia cada día para beneficiar el planeta donde vivimos mientras hago prosperar mi negocio. Tomaré en cuenta los impactos medioambientales, sociales y económicos de mis decisiones cotidianas. Los cambios que me comprometo a hacer me ayudarán a gastar menos recursos, proveer un hogar más sano y un buen futuro para mis hijos y ahorrar los costos de mi negocio. Me comprometo a seguir los pasos necesarios para enfrentar los retos marcados y me someto a ser responsabilizado por Adelante Empresas. Mi membresía en la cooperativa de negocios de Adelante Empresas depende de los esfuerzos que haga para lograr estas metas de sostenibilidad.

I/yo, _____, pledge to make a difference/ me comprometo de hacer la diferencia.

Signed/ Firma _____